



Mediji in informacije

SPOROČILO ZA MEDIJE št. 75/07

23. oktober 2007

Sodba Sodišča v zadevi C-273/04

Republika Poljska / Svet Evropske unije

SODIŠČE JE ZAVRNILO TOŽBO, KI JO JE VLOŽILA REPUBLIKA POLJSKA ZOPER RAZŠIRITEV SISTEMA POSTOPNEGA UVAJANJA NEPOSREDNIH PLAČIL ZA KMETE V NOVIH DRŽAVAH ČLANICAH

*Izpodbijan sklep je potrebna prilagoditev Akta o pristopu zaradi reforme skupne kmetijske
politike in ne krši načel prepovedi diskriminacije in dobre vere.*

Republika Poljska je 16. aprila 2003 podpisala Akt o pristopu. Svet lahko v skladu z Aktom o pristopu sprejme prilagoditve določb tega akta glede skupne kmetijske politike (SKP), ki bi se izkazale za potrebne zaradi spremembe pravil Skupnosti. Take prilagoditve se lahko sprejmejo pred dnevom pristopa.

Ob upoštevanju potrebe, da se Akt o pristopu prilagodi reformi SKP, ki se izvajajo predvsem z Uredbo z dne 29. septembra 2003¹, je Svet sprejel sklep², ki določa, da se v novih državah članicah uporabi sistem postopnega uvajanja (t. i. sistem phasing-in) v skladu z razporedom povečanj³ za vsa neposredna plačila, torej ne le za plačila, ki so v tej uredbi že navedena, ampak tudi nova neposredna plačila, ki bodo vključena naknadno.

Ker je Republika Poljska⁴ menila, da ta sklep ne pomeni prilagoditve Akta o pristopu, ampak bistveno spremembo pogojev pristopa, ki so določeni v tem aktu, je proti Svetu 5 vložila

¹ Uredba Sveta (ES) št. 1782/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike in o uvedbi nekaterih shem podpor za kmete ter o spremembi uredb (EGS) št. 2019/93, (ES) št. 1452/2001, (ES) št. 1453/2001, (ES) št. 1454/2001, (ES) 1868/94, (ES) št. 1251/1999, (ES) št. 1254/1999, (ES) št. 1673/2000, (EGS) št. 2358/71 in (ES) št. 2529/2001 (UL L 270, str. 1, in popravek, UL 2004, L 94, str. 70). Ta uredba že obstoječim shemam dodaja sheme neposrednih podpor za kmete, ki proizvajajo lupinarje in energetske rastline, in določa dodatna plačila v okviru shem neposrednih podpor v mlečnem sektorju.

² Sklep Sveta z dne 22. marca 2004 o prilagoditvi Akta o pogojih pristopa Češke republike, Republike Estonije, Republike Ciper, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Madžarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije in Slovaške republike in prilagoditvah pogodb, na katerih temelji Evropska unija, zaradi reforme skupne kmetijske politike (UL L 93, str. 1).

³ Ta razpored povečanj za vsako zadevno leto do leta 2013 določa odstotek za uvedbo neposrednih pomoči v novih državah članicah.

⁴ Ki jo v tej zadevi podpirajo Latvija, Litva in Madžarska.

ničnostno tožbo. V utemeljitev svoje tožbe ta država članica navaja tri tožbene razloge: nepristojnost Sveta, kršitev načela prepovedi diskriminacije in neupoštevanje načela dobre vere, ki velja v primarnem pravu.

Nepristojnost Sveta

Sodišče je najprej opozorilo, da prilagoditveni ukrepi, ki so določeni v aktih o pristopu, načeloma zajemajo le prilagoditve, namenjene temu, da postanejo prejšnji akti Skupnosti uporabni v novih državah članicah, in izključujejo vse druge spremembe.

Sodišče podrobneje določa, da se ob upoštevanju Uredbe iz leta 1999⁶ sistem postopnega uvajanja uporablja za vsa neposredna plačila, dodeljena na podlagi shem podpor iz člena 1 navedene uredbe. Sodišče meni, da so bistveno merilo, ki opredeljuje področje uporabe te uredbe, pogoji, določeni v njenem členu 1, in ne vključitev določene pomoči v Prilogo k navedeni uredbi.

Sodišče šteje, da je bilo načelo splošne uporabe sistema „phasing-in“ za vse neposredne pomoči uvedeno med pristopnimi pogajanjmi in izrecno določeno z Aktom o pristopu iz leta 2003. Ne šteje se, da je bilo s spornim sklepom bistveno spremenjeno bodisi področje uporabe sistema „phasing-in“ bodisi temeljna vsebina obveznosti in pravic, ki izhajajo iz njega, ker ni vplival niti na razpored, niti na odstotke, niti na zadevne pomoči.

Ob upoštevanju tega je Sodišče odločilo, da je sporni sklep potrebna prilagoditev Akta o pristopu zaradi reforme SKP in zato Svet s sprejetjem navedenega sklepa ni prekoračil pooblastil, ki jih ima na podlagi Akta o pristopu.

Kršitev načela prepovedi diskriminacije

Sodišče poudarja, da načelo prepovedi diskriminacije zahteva, naj se primerljivi položaji ne obravnavajo različno in naj se različni položaji ne obravnavajo enako, razen če je tako obravnavanje objektivno utemeljeno. Torej je bil položaj kmetijstva v novih državah članicah bistveno različen od obstoječega položaja v starih državah članicah, kar je upravičevalo postopno uporabo pomoči Skupnosti, zlasti pomoči v zvezi s shemami neposrednih podpor, da ne bi bilo ovirano nujno prestrukturiranje, ki se je izvajalo v kmetijskem sektorju teh novih držav članic.

Sodišče zato meni, da je tožeča stranka v položaju, ki ni primerljiv s položajem starih držav članic, ki imajo neomejen dostop do shem neposrednih podpor, kar onemogoča učinkovito primerjavo.

Kršitev načela dobre vere

Sodišče opozarja, da izpodbijan sklep ponavlja načelo in načine uporabe sistema „phasing-in“ v zvezi z neposrednimi plačili v novih državah članicah, kot so bila določena v Aktu o pristopu, ne da bi razširil njihovo razsežnost, zato ta sklep v nasprotju s trditvami tožeče stranke ne ogroža sporazuma iz pristopnih pogajanj.

Ker nobenega od tožbenih razlogov, ki jih je navedla Poljska, ni mogoče sprejeti, je Sodišče tožbo v celoti zavrnilo.

⁵ Ki jo v tej zadevi podpira Komisija.

⁶ Uredba Sveta (ES) št. 1259/1999 z dne 17. maja 1999 o skupnih pravilih za sheme neposrednih podpor v okviru skupne kmetijske politike (UL L 160, str. 113), spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 1244/2001 z dne 19. junija 2001 (UL L 173, str. 1).

Neuradni dokument za medije, ki ne zavezuje Sodišča.

Razpoložljive jezikovne različice: FR BG CS DE EN ES EL HU IT NL PL RO SK SL

Celotno besedilo sodbe je na voljo tudi na spletni strani Sodišča.

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=SL&Submit=rechercher&numaff=C-273/04>

Običajno je na voljo po 12. uri po srednjeevropskem času na dan razglasitve.

Za podrobnejše informacije se obrnite na Ireneusza Kolowco.

Tel. (00352) 4303 2878, faks (00352) 4303 2053

Slike razglasitve sodbe so na voljo na EbS "Europe by Satellite"

Evropska komisija, Generalni direktorat za informiranje

L - 2920 Luksemburg, tel. 00 352 4301 35177, faks 00 352 4301 35249,

ali B-1049 Bruselj, tel. 00 32 2 2964106, faks 00 32 2 2965956